

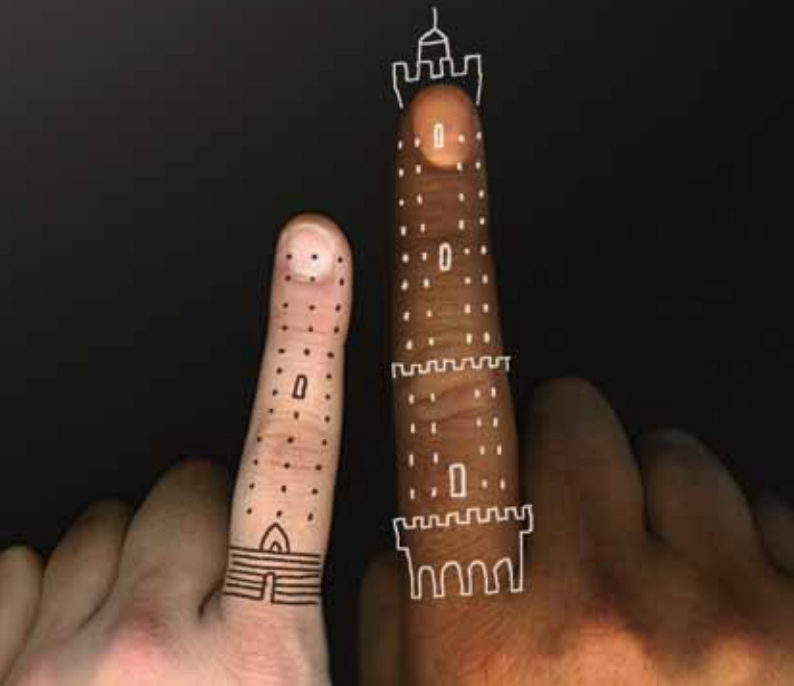


legacoop bologna



# MOLTEPLICITÀ

*Incontri, dibattiti e spettacoli sulla città che cambia*



Con il contributo di

---



agricoltori biologici, apicoltori, produttori fairtrade



ASSICOOP SICURA  
BOLOGNA



COOPERATIVA SOCIALE



CO.▲R.CO. Soc. consorziata a r.l.



RISSORSE E AMBIENTE



etimos

join for change



NORDICONAD



logistica evoluta.



cultura | ricerca | sicurezza | solidarietà



soc.coop.va

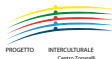


In collaborazione con

---



librerie.coop



biblioteca.salaborso



Con il patrocinio di

---



Comune di Bologna



PROVINCIA DI  
BOLOGNA



Regione Emilia Romagna

*Molteplicittà* è un progetto dedicato ai temi della interculturalità e della valorizzazione del contributo dei “nuovi italiani” all’economia del nostro territorio. Ideata da Legacoop Bologna, con il patrocinio del Comune di Bologna, della Provincia di Bologna e della Regione Emilia-Romagna, la manifestazione prende spunto da *best practice* e riflessioni cooperative nate dal confronto con stakeholder, istituzioni e cittadinanza.

Dal 2 al 18 luglio 2010 Bologna ospiterà incontri, dibattiti e spettacoli sulla città che cambia e sul contributo dei migranti alla nostra ricchezza. Persone indispensabili, richieste da molti settori della nostra economia, ma con altrettanta forza respinte dalla nostra società e dalle leggi del nostro Paese. Lavoro, diritti, identità, linguaggi e relazioni nella città sono gli elementi al centro della riflessione di *Molteplicittà*. Un pensiero contro corrente nell’Italia di oggi.

---

VEN 25 06  
LIBRERIE.COOP AMBASCIATORI  
VIA OREFICI, 19 | ORE 18.30

PRESENTAZIONE LIBRO  
**L'altro siamo noi**  
di Enzo Bianchi

---

VEN 02 07  
AULA GIORGIO PRODI  
SAN GIOVANNI IN MONTE  
PIAZZA SAN GIOVANNI IN MONTE, 2 | ORE 9.00

CONVEGNO  
**Domani è un altro mondo**  
Il contributo dei cittadini stranieri  
alla nostra ricchezza

PROIEZIONE VIDEO  
**I nuovi italiani - work in progress**

INTRODUZIONE  
**Gianpiero Calzolari**  
*Presidente Legacoop Bologna*

**Richiesti e respinti**  
Storie di vita, lavoro e respingimenti

*Interventi di*

- **Riccardo Staglianò**  
*Giornalista de La Repubblica,  
autore di Grazie*
- **Laura Boldrini**  
*Portavoce dell'Alto Commissariato delle  
Nazioni Unite per i Rifugiati (UNHCR)*

- **Yassine Lafram**  
*Membro direttivo nazionale Giovani  
Musulmani d'Italia*

#### TAVOLA ROTONDA

### Quale futuro per la nostra comunità

- **Donatella Bortolazzi**  
*Assessore Sviluppo delle risorse umane e  
organizzazione, cooperazione allo sviluppo,  
progetto giovani, pari opportunità Regione  
Emilia-Romagna*
- **Claudio Levorato**  
*Presidente Gruppo Manutencoop*
- **On. Massimo Livi Bacci** (PD)
- **On. Fabio Granata** (PDL)

*Coordina*

- **Viorica Nechifor**  
*Presidente ANSI - Associazione Nazionale  
Stampa Interculturale*

---

**VEN** AUDITORIUM ENZO BIAGI, SALA BORSA  
PIAZZA NETTUNO, 3 | ORE 14.30

**02**  
**07**

**WORKSHOP**

## **Lavoro straniero e impresa**

Un confronto sulle difficoltà e le limitazioni dovute all'assetto legislativo vigente, con le voci dei diretti protagonisti e l'obiettivo di definire possibili proposte condivise

**PARTECIPANO**

- **Ethel Frasinetti**  
*Direttore Generale Legacoop Bologna*
- **Guido Dealessi**  
*Direttore risorse umane Gruppo Manutencoop*
- **Bouchaib Khaline**  
*Presidente Consiglio provinciale dei cittadini stranieri - Provincia di Bologna*
- **Gian Andrea Ronchi**  
*Avvocato, esperto in Diritto dell'immigrazione*

**CONCLUDE**

- **Sen. Rita Ghedini**

---

AULA GIORGIO PRODI  
SAN GIOVANNI IN MONTE  
PIAZZA SAN GIOVANNI IN MONTE, 2 | ORE 14.30

**WORKSHOP**

## **Spazio e identità@Bologna**

Buone pratiche per la città di domani: relazioni, cultura, educazione, servizi, casa, alimentazione, consumi. È possibile mettere in rete e condividere progettualità e risorse per affrontare le sfide della città molteplice?

## PARTECIPANO

- **Gianluigi Bovini**  
*Capo dipartimento programmazione  
Comune di Bologna*
- **Emiliano Gandolfi**  
*Cohabitation Strategies, Rotterdam*
- **Massimo Guidotti**  
*Direttore scuola materna Celio Azzurro, Roma*
- **Fausto Amelii**  
*Responsabile Centro Interculturale M. Zonarelli*

## CONCLUDE

- **Raymond Dassi**  
*Assessore alla qualità dell'integrazione Comune  
di San Lazzaro di Savena*

PER PARTECIPARE E INTERVENIRE AI WORKSHOP

È PREVISTA L'ISCRIZIONE.

COMUNICAZIONE@LEGACOOB.BOLOGNA.IT

TEL. 051-509875 / 051-509824

---

LIBRERIE.COOP AMBASCIATORI  
VIA OREFICI, 19 | ORE 18.30

PRESENTAZIONE LIBRO

**Tutti indietro**

di Laura Boldrini

SAB  
03  
07

PIAZZA SANTO STEFANO | ORE 21.30

SPETTACOLO (REPLICHE IL 4 E 5 LUGLIO)

## Viaggio attraverso l'accampamento mondo

a cura della Compagnia Teatro dell'Argine -  
ITC Teatro di San Lazzaro

Migrano. Si spostano, viaggiano, lavorano, fanno figli, stringono rapporti. Percorrono le strade dei paesi in cui sono arrivati. Guardano la città, in un misto di attrazione, desiderio e sensazione di estraneità. Ci sono. Tante nazionalità, desideri, pratiche, convivialità. La loro presenza invade come un ciclone il mondo dell'arte, chiedendo narrazioni, spettacoli, eventi, segni, performance. Una piazza nel centro di Bologna – Piazza Santo Stefano – per alcuni giorni diventerà luogo di teatro, incontro, riflessione, emozioni e bellezze prodotte dall'arte migrante. Una distesa di tende che ogni sera diventeranno luoghi di racconti, performance, installazioni, video e visioni poetiche. In ciascuna tenda una persona diversa, una cultura diversa, una storia diversa da raccontare, un rituale diverso da condividere.

INGRESSO GRATUITO DA PIAZZA DELLA MERCANZIA.

PER I BIGLIETTI RIVOLGERSI A EMPORIO DELLA CULTURA,  
PIAZZA MAGGIORE 1/E TEL. 051 2960812 O A ITC  
TEATRO DI SAN LAZZARO, VIA RIMEMBRANZE 26,  
S. LAZZARO DI SAVENA - BOLOGNA, TEL. 051 6270150



---

PIAZZA SANTO STEFANO | ORE 21.00

READING

## Scrittori leggono Scrittori

Stefano Tassinari legge Assia Djebar  
accompagnamento musicale dal vivo  
di Marco Dalpane (tastiere)

A SEGUIRE ORE 21.30 (REPLICA)

SPETTACOLO

## Viaggio attraverso l'accampamento mondo

a cura della Compagnia Teatro dell'Argine -  
ITC Teatro di San Lazzaro

DOM  
04  
07

---

LIBRERIE.COOP AMBASCIATORI  
VIA OREFICI, 19 | ORE 18.30

## Nuovi Italiani

di Gianpiero Dalla Zuanna, Patrizia Farina,  
Salvatore Strozza. Partecipano **Gianpiero  
Dalla Zuanna, Aziz Sadid, Sun Wen Long,  
Federica Feola, Bierina Korkaj**

Evento organizzato in collaborazione con  
*rete toghetER - Rete interculturale giovani  
Emilia-Romagna*

---

PIAZZA SANTO STEFANO | ORE 21.30 (REPLICA)

SPETTACOLO

## Viaggio attraverso l'accampamento mondo

a cura della Compagnia Teatro dell'Argine -  
ITC Teatro di San Lazzaro

LUN  
05  
07

---

**MER** LIBRERIE.COOP AMBASCIATORI  
VIA OREFICI, 19 | ORE 18.00

**07  
07**

**Dambisa Moyo**

presenta il libro *Quando la carità uccide* in occasione della conferenza *Fair production, fair trading, microcredito e sviluppo locale* promossa da Alce Nero Mielizia e Consorzio Etimos.

---



RASSEGNA (DALL'8 AL 18 LUGLIO)

## **La scena dell'incontro**

III edizione

spettacoli, eventi, incontri, immagini di un teatro che incontra l'altro

*Progetto a cura della Compagnia Teatro dell'Argine - ITC Teatro di San Lazzaro*

La scena dell'incontro è un progetto che fa interagire teatro e multiculturalità, per riflettere sul rapporto tra culture e condizioni di vita differenti: la nostra cultura, la cultura dei migranti, degli stranieri, dei rifugiati politici, degli abitanti del "paese mondo". La terza edizione si propone una lettura della società contemporanea, soffermandosi soprattutto sulle pratiche interculturali finalizzate alla costruzione di una nuova società civile.

---

GIARDINI FILIPPO RE, VIA IRNERIO | ORE 21.00

READING

## Scrittori leggono Scrittori

Pino Cacucci legge Tahar Ben Jelloun

accompagnamento musicale dal vivo di Marco Dalpane (tastiere)

GIO  
08  
07

A SEGUIRE ORE 21.30

RASSEGNA LA SCENA DELL'INCONTRO

Gruppo teatrale Zonarelli / Teatro dell'Argine

## La legge

Storie ai margini della Bossi-Fini

con Allaoui Abdelaziz, Achraf Agoulif, Silvia Albanese, Mohamed Rafia Boukhbiza, El Mustapha Chafay, Abderrahim Dani, Michele Dore, Annalisa Errigo, Deborah Fortini, Roberto Gasparotto, Mohamed Ghannaj, Marcella Isola, Zine Labidine Jahabli, Ronak Khamashi, Asma Kherrati, Samanta Musarò, Martina Pagliucoli, Fabio Parisini, Chiara Pelino, Bashir Tammar, Nezha Tammar  
drammaturgia: Deborah Fortini e Antonella Selva  
aiuto regia: Alicja Borkowska  
regia di Pietro Floridia



VEN  
09  
07

LIBRERIE.COOP AMBASCIATORI  
VIA OREFICI, 19 | ORE 18.30

**Contesti urbani, processi migratori  
e giovani migranti**

di Matilde Callari Galli e Enzo Colombo

CORTILE DEL PALAZZO COMUNALE  
DI SAN LAZZARO DI SAVENA | ORE 21.30

RASSEGNA LA SCENA DELL'INCONTRO

**Le Due Calebasse**

di e con **Mandiaye Ndiaye**

con la partecipazione per la parte musicale di  
**Jali Diabate, El Hadji Niang e Mor Ndiaye**  
regia di **Marco Martinelli**



FOTO DI MARIO SPADA

---

PIAZZA BRACCI A SAN LAZZARO  
A PARTIRE DALLE ORE 17.00

SAB  
10  
07

EVENTO

## Poetandem

La seconda poeciclettata mondiale parte da Piazza Bracci a San Lazzaro (ore 17.00), arriva a Bologna in Piazza Santo Stefano (19.00), Piazza Re Enzo (19.40), Via delle Moline (20.20) e si conclude ai Giardini Filippo Re (21.00). Porta una bicicletta e unisciti a noi!



---

GIARDINI FILIPPO RE, VIA IRNERIO | ORE 21.00

EVENTO

## La festa dell'incontro

Il giro del mondo in 150 minuti: musica, cibo, danze, arti di bellezza e notizie dai 5 continenti

---

LUN GIARDINI FILIPPO RE, VIA IRNERIO | ORE 20.30

12  
07

PRESENTAZIONE LIBRI

Gabriele Del Grande presenta

**Il mare di mezzo**

A SEGUIRE | ORE 21.30

RASSEGNA LA SCENA DELL'INCONTRO

*Compagnia dei Rifugiati del Teatro dell'Argine*

**Il muro**

Con i residenti nelle strutture di accoglienza per richiedenti asilo e rifugiati di Bologna e gli allievi dell'ITC Studio. Guide: Alicja Borkowska, Alice Fatone, Alice Marzocchi, Victorine Mputu Liwoza. Regia di Pietro Florida



LIBRERIE.COOP AMBASCIATORI  
VIA OREFICI, 19 | ORE 16.00

MER  
14  
07

## Interculturalismo e spettacolo

Presentazione della ricerca realizzata dall'Osservatorio regionale dello spettacolo sulla domanda e l'offerta di spettacolo a valenza interculturale (2008-2009)

### INTEVENGONO

- **Maurizio Roi**  
*Presidente Ater*
- **Roberto Calari**  
*Responsabile cultura Legacoop Bologna*
- **Patrizia Ghedini**  
*dirigente Settore cultura Regione Emilia-Romagna*
- **Antonio Taormina**  
*Direttore Fondazione Ater Formazione*
- **Mauro Felicori**  
*Direttore Settore Cultura, Comune di Bologna*

- **Fausto Amelii**  
*Responsabile Centro Interculturale Zonarelli*
- **Malick Kaire Gueye**  
*membro del consiglio dei cittadini stranieri della Provincia di Bologna*
- **Pietro Floridia**  
*Compagnia Teatro dell'Argine*

### CONCLUDE

- **Massimo Mezzetti**  
*Assessore alla Cultura della Regione Emilia-Romagna.*

SONO INVITATI, IN PARTICOLAR MODO, GLI OPERATORI DELLA CULTURA E LE ASSOCIAZIONI CULTURALI CHE SONO STATE OGGETTO DELL'INDAGINE OLTRE A TUTTI COLORO CHE VOGLIONO RAGIONARE SU COME LA CULTURA POSSA CONTRIBUIRE ALLA COSTRUZIONE DI UNA SOCIETÀ INTERCULTURALE.

GIO  
15  
07

GIARDINI FILIPPO RE, VIA IRNERIO | ORE 21.00

READING

## Scrittori leggono Scrittori

Giampiero Rigosi legge Nagib Mahfuz  
accompagnamento musicale dal vivo di  
Salvatore Panu (fisarmonica)

A SEGUIRE ORE 21.30

RASSEGNA LA SCENA DELL'INCONTRO

*I Ragazzi della Scena dell'Incontro*

## Il paese che mi ospita

Liberamente ispirato al romanzo *Il Paese di Saimir* di Valerio Varesi. Con Francesca Bagnara, Valeria Billi, Laura Bissoli, Federico De Cataldo, Michele Dore, Annalisa Errigo, Maria Escartin, Paolo La Valle, Simone Maiese, Genny Maurizzi. Regia di Deborah Fortini



---

GIARDINI FILIPPO RE, VIA IRNERIO | ORE 21.30

RASSEGNA LA SCENA DELL'INCONTRO

*Compagnia Multiculturale del Teatro dell'Argine*

**L'ultima notte dell'anno**

Con Alicja Borkowska, Micaela Casalboni, Lorenzo Cimmino, Giulia Franzaresi, Idris Hussain, Aimé Javice, Mihail Lebedenco, Victorine Mputu Liwoza, Sanam Naderi, Irina Puscas, Giulia Ventura, Xue Yao, Daniela Zambon Scarpari. Costumi di Cristina Gamberini. Regia di Nicola Bonazzi e Pietro Floridi



---

GIARDINI FILIPPO RE, VIA IRNERIO | ORE 19.30

**Aperitivo di chiusura**

VEN

16

07

SAB

17

07

---

DOM

18

07

---

## CREDITS

*Molteplicità* è un progetto di  
Legacoop Bologna

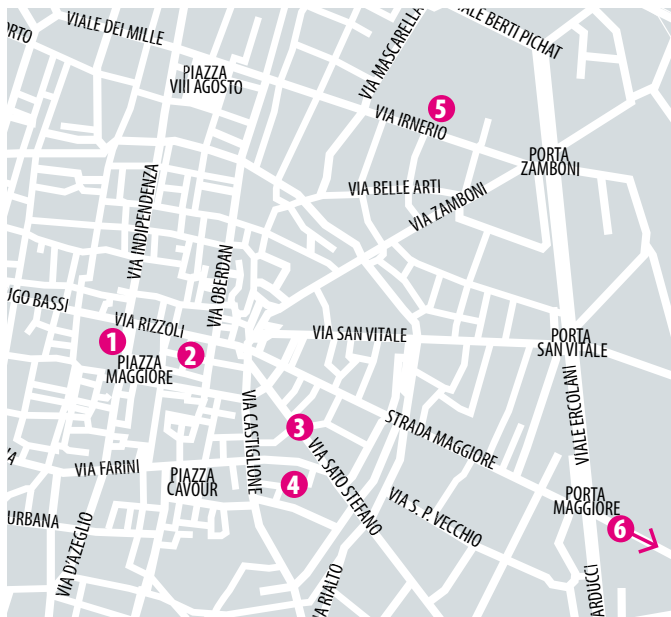
La rassegna teatrale *La scena dell'incontro*  
è un progetto a cura della Compagnia Teatro  
dell'Argine - ITC Teatro di San Lazzaro  
Tutte le foto tranne quella riprodotta il giorno  
9/7 sono di Luciano Taselli

Comunicazione e ufficio stampa  
Homina Pdc – Viviana Spadoni  
[viviana.spadoni@hominapdc.it](mailto:viviana.spadoni@hominapdc.it)  
T 051.264744 | F 051.222190

Creatività e progetto grafico  
Kitchen | [www.kitchencoop.it](http://www.kitchencoop.it)

Per maggiori informazioni:

[www.molteplicita.it](http://www.molteplicita.it)  
[www.legacoop.bologna.it](http://www.legacoop.bologna.it)  
[www.itcteatro.it](http://www.itcteatro.it)  
[www.librerie.coop.it](http://www.librerie.coop.it)



## LUOGHI

- |   |  |
|---|--|
| 1. AUDITORIUM ENZO BIAGI<br>SALA BORSA<br>PIAZZA NETTUNO, 3 | 4. AULA GIORGIO PRODI<br>SAN GIOVANNI IN MONTE<br>PIAZZA SAN GIOVANNI<br>IN MONTE, 2 |
| 2. LIBRERIE.COOP<br>AMBASCIATORI<br>VIA OREFICI, 19         | 5. GIARDINI FILIPPO RE,<br>VIA IRNERIO   |
| 3. PIAZZA SANTO<br>STEFANO                                  | 6. PIAZZA BRACCI,<br>SAN LAZZARO   |



**legacoop bologna**

viale Aldo Moro 16  
40127 Bologna, Italy  
T 051.509.828 | 051.509.808  
F 051.509.834 | 051.509.703  
*[www.legacoop.bologna.it](http://www.legacoop.bologna.it)*  
*[info@legacoop.bologna.it](mailto:info@legacoop.bologna.it)*